

# 学校通信

学校生活における大切なお知らせです

2

2021 FEB.

第 214 号

## 学校長からのメッセージ

### ◆需要日语指导的学生

有的孩子跟随来日工作的父母赴日的。每个家庭来到日本都是为了寻求一个安全的环境和更好的生活。为了让这些孩子上学，他们首先要学习日语。问题在于，愿意接受这样的孩子的高中很少。

### ◆在本校

我们要接受这样的学生，并且支持他们在学校的学习。为此，我们在今年开设了“翻译课程”。除了开设日语课程外，我们还设立了“青少年支援基金”，为学生们提供资金支持。我们还发布中文版和英文版的「学校通信」

### ◆简易日语指南

为了母语不是日语的学生们，我们根据「简易日语指南」(文化厅)对本月的「学校通信」进行审查。具体措施有 1 选择易懂的表达 2 短文 3 情报简洁化等。

无论是对于日语不是母语的同学来说，还是对患有学习障碍等疾病的同学们来说，「简易日语」都是很有必要的。使用大家都能明

白的日语吧。这就是「国际设计」的一种

### ◆目标是国际设计

UD(国际设计)是一种「无论年龄、性别、国籍、所患疾病，什么样的人都能理解」的一种设计理念。我们把 UD 导入进学校，为的就是能让所有的学生都能度过安心的校园生活。我们致力于让课程更简单易懂。比如，比起一般的文章，使用了 UD 字体的文章会更简单易懂。

为了让每一个学生都会觉得课程「听得懂！好玩！很有趣！」，我们将加深教职工对 UD 的了解，日夜精进。

(校長 鍛治田千文)

「私を強くして下さるかたによって、何事でもすることができる」

ピリピ人への手紙 4 章 13 節



## 「やさしい日本語」でおたえします

从本月开始，校刊将根据文化厅的「简易日语指南」来介绍学校的情况。我们致力于让母语为非日语的学生、家长以及本校所有的人都能读懂内容。

## 学校通信の発行について

- 目前，校讯通每月 20 日出版，但从 4 月起，校讯通将在 1 日出版。从 4 月起，每月 1 日发行（下期为 4 月 1 日，3 月不发行）。
- 下一期为 4 月 1 日，3 月不发）如果 1 日是学校假期，则在前一天发布。
- 我们致力于让校刊变得更容易阅读。

## 感染防止のためのお願い

虽然预防冠状病毒感染的最好方法是注意自己的身体健康，但因为学校是大家朝夕相处的地方，也请大家注意保护身边人们的身体健康。

为此，我们请您在以下方面继续合作。

1. 请您在家测量体温，上学前填写体温检查表。

我们并不是为所有在校学生测量体温，所以请大家来学校的那几天一定要在家里测量体温。如忘记测量体温，请到一楼接待处报到并测量体温。如果气温超过 37.5 摄氏度，请留在家中。如果身体不舒服，请与孩子的班主任老师联系，在家里好好休息。遇到需要休息的情况时，班主任会联系您处理后续事项。提问检查表将于 10 月 19 日星期一发出。

2. 必须佩戴口罩。

请不要将口罩扔在学校里。

3. 请彻底清洗双手。(进入大楼和使用卫生间后请使用消毒液)

我们每天早上对课桌椅进行消毒，必要时请使用教室提供的消毒液和纸巾。

4. 请避免人与人之间的接触，尽量保持距离。

5. 请走楼梯。电梯限乘 4 人。

6. 课间休息时，说话要用正常的声调，避免大声喧哗。

7. 如果在学校饮食，请避免面向他人，并且保持安静。

## 教務部からのお知らせ

### 关于班主任及 2021 年第一学期课程报名情况

- 日期：3月12日（星期五）
- 对象：所有在校生 \*预定3月毕业的学生除外。
- 班会课上，我们会给大家发放"2020 学年第二学期成绩单"，并对 2021 学年第一学期的课程注册进行说明。此外，您还要和班主任预约课程报名日期。
- 若缺席，请务必与班主任联系。
- 2021 学年第一学期的课程报名将在以下日期，按照您与班主任预约的时间进行。  
二、三年级在校生：3月16日（周二）、17日（周三）、18日（周四）\*下午。  
一年级学生：3月19日(周五)、22日(周一)※上午和下午都有课程。  
如果在到期日[3月10日(周三)]前没有缴纳2021年的设施设备费，将无法注册下一学年的课程。
- 开设课程的教室和说明会的时间写在下表中。  
当天会在教室里公布。

時 限	時 間	ホームルームと講座の説明会
3月12日（金）	11:00~11:50	1Y・2Y・2A・2B
	12:00~12:50	●次年度前期の開講講座の説明会 (特別活動にはなりません) ※グローバル・健康スポーツ・進学・ マイスペ+(プラス)コースの説明も行います
	13:00~13:50	1A・1B・2M・2N
	14:00~14:50	1L 1M 2C 【今期卒業しない3年次生】 3A 3B 3C 3D 3E 3F 3M

## 進路支援より

### <致三年级的同学们>

- 如果您是三年级的学生，并且已经确定了毕业后的去路，请向班主任或就业辅导员报告。
- 需要注意的是，如果不符合高中毕业的三个条件，即使您已经被大学、中专、职业学校录取，也不能毕业。如果您还没有确定毕业去路，请向老师或职业顾问报告。
- 即使您还没有决定毕业去路，也请您不要放弃。另外，如果您需要有关职业方面的建议或支持，请向班主任或职业顾问咨询。
- 关于毕业去向的最终报告  
对于已经决定毕业的同学，我们会给您寄去一份"最终确定的就业和考试成绩报告"。即使您还没有决定学习的课程，也请报告您未决定的学习课程。

## <致一、二年级全体学生>

- 学分审批测试已经结束，初一、初二的同学们正在为新学年做准备。  
特别是对于初二的学生来说，是时候考虑一下自己高中毕业后的去向了。  
是升学还是找工作。如果升学，您想做什么学习？如果找工作，您想做什么工作？
- 从3月到4月，您会有很多空闲时间。您利用网络和学校提供的资料，了解更多的职业信息。  
请利用网络和学校提供的资料，收集有关职业的信息。
- 我们将在3月份进行调查。报名时，请大家考虑好自己的去向，选择自己需要的课程。  
报名时，请以职业为导向，选择自己需要的课程。
- 如果您想进行职业咨询（家长和学生），请与班主任联系。

## 生徒支援より

### カウンセリングスペース

- 在下列时间段可提供咨询：家长也可以，欢迎联系石仓预约。
  - 日にち：3月31日までの月曜日・水曜日・金曜日
  - 時間：14:00~16:50（内50分）
  - 担当：石倉 篤 (ISHIKURA, Atsushi)
  - カウンセラー： 月曜日／川野敬子 (KAWANO, Keiko)  
水曜日／小野真由子 (ONO, Mayuko)  
金曜日／道嶋公子 (MICHIJIMA, Satoko)  
その他／石倉篤

## 特別活動

□学生必须参加不少于 30 小时的专项活动才能毕业。目前，我们在网上和小组中都推出了特色活动。

下表是 2 月和 3 月的特别活动安排。详情请阅读樱花联系网。

如果您想参加，请通过樱花联系网报名。

特別活動	日にち	場所	特別活動 になる時間	さくら連絡網 で伝えた日
圣经时间	2月25日、3月4日 3月11日、3月18日 (木) 15:00~15:30	学校 & オンライン	2回出席で 1時間	2月4日 (木)
ホームルーム	3月12日(金) くわしくは「教務部からのお知らせ」を 見てください		1時間	—
课程登陆(全员)	3月16日(火)~3月22日(月) くわしくは「教務部からのお知らせ」を 見てください		1時間	—

□次の活動も特別活動になります。

特別活動	学校に提出するもの、注意すること 需要向学校提出的资料
大学，短期大学，专门学校等の校园参观日	1 申请书 2 在校园参观日时领取的资料和负责人的名片（在线参加的同学，请提出证明参加活动的画面）
企业说明会	1 申请书 2 在企业说明会时领取的资料和负责人的名片（在线参加的同学，请提出证明参加活动的画面）
看电影、艺术吧~校外艺术，电影欣赏~	1 申请书 2 票根或 DVD 租赁的小票（在线参加的同学，请提出证明参加活动的画面） 注：一场电影/展览为 2 小时的特别活动，认定时长最多为 18 小时。 请查看学校网站 "特色活动（校外艺术、电影欣赏）" 栏目中的列表 <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2021 年 2 月）</a> <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2021 年 1 月）</a> <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2020 年 12 月）</a> <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2020 年 8 月）</a> <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2020 年 7 月）</a> <a href="#">『特別活動(校外芸術・映画鑑賞)』（2020 年 6 月）</a>

\*申请书可以在教职工室领取

## 事務室より

### 新年度手续

□如果您想继续参加 2021 学年的课程，请完成以下手续 (1) 和 (2)。

(1)支付 2021 年的设施设备费 4 万元。

(2)提交学生证照片一张。

有关程序的详细信息将在 2 月份发送给。请在下面写明的截止日期前支付设施费。

即使是 "请假 "或 "出国留学", 也需要支付设施设备费。

### 关于 2021 年度设施设备费 (40000 日元)

□支付金额：40,000 日元

缴费截止日期：3 月 10 日 (周三)。

□缴纳了设施费，您就可以报名参加 2021 年第一学期的学习。如果不交设施费，可能会被学校开除学籍。

□支付设施设备费的时间不可推迟 (支付期限不可更改)。请务必在 3 月 10 日前交纳。

### 关于 2021 年度的学生证明书

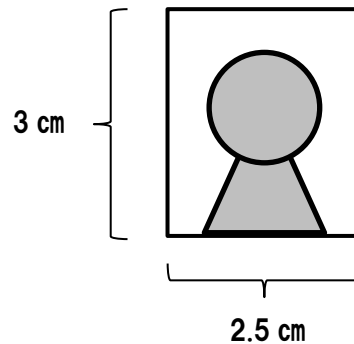
□我们将向您发送一份表格，供您提交照片。  
我们将向您发送一份提交照片的表格。

请准备好以下照片。

照片：认证用，无背景，3cm (长) × 2.5cm (宽)。

首次免费发行。(此外收费)

写真の大きさ(実物大)



### 关于住址等变更手续

□如果您更改了地址或电话号码，请立即按照(1)至(4)的办理变更手续。

(1)填写 "各种变更通知单"，加盖监护人印章，交到教职工室。

表格可在教务室或《教务指南 2020》第 41 页找到。请你复印一份使用。

(2)将学生证的照片交到教职工室。将发放新的学生证。

(3)向邮局提交地址变更通知书，以便向新地址寄送信件和其他邮件。 ⇒

(4)如改变上学路线，提交 "学校优惠卡申请卡"。

(将发放新卡。发新卡需要两天时间。)



您可以通过扫描右边的二维码来查询详细信息。

## 关于升学，就职等需要提交的证明书的发行手续

□如需办理升学、就业证明，请咨询班主任，按程序办理开具证明。(程序请参考《教务指南 2020》第 26、27 页。)

※申请后可能需要一周以上的时间才能收到证书。请尽快申请，以免发生意外。您可以通过扫描右边的二维码来查询详细信息。

手続の方法はホームページでも確認できます。===>

(申請用紙をダウンロードすることができます。)



## 关于需要再各种申请书上添附证明等的情况

□申请以下①、②项时，可要求提交在读证明或单独开具证明。

①各种补贴的申请

② 申请奖学金（都道府县、市町村、民间团体）。

证明时，需持「办证申请书」申请。请准备好以下 A 至 C，到工作人员室申请。

A. 资格证明书的申请

申请表可在教务室或「教务指南 2020」第 43 页找到。请大家复印后使用。请务必填写 "提交地点" 和 "原因"。

B. 补贴和奖学金申请表

C. 证书签发费：300 日元（日语 500 日元、英语 1000 日元的推荐信）。